

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 60 (1998)

Heft: 6

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

New Holland-TN-Serie

Wer jetzt die Anschaffung eines Komforttraktors zwischen 50 und 70 PS plant, für den lohnt es sich, noch etwas zu warten. Im Herbst 1998 kommen die ersten Einheiten der neuen New Holland-Fiatagri und -Ford-Traktoren der Reihe TN zur Auslieferung!

Die New Holland-TN-Reihe wartet mit grossen Neuerungen auf, die gerade in unseren spezifischen Schweizer Verhältnissen einen Mehrwert bringen, der von keinem bisher bekannten Traktor erreicht wird. Soviel sei zum voraus verraten:

- ideales Eigengewicht
- niedrige Bauhöhe mit einer exklusiven Komfortcabine
- 3 Getriebekombinationen, für jeden Einsatz die richtige Wahl

• auf Wunsch Super-Steer-Lenksystem mit 76° Lenkwinkel und automatischem Allradantrieb, der sich selbstständig ein- und ausschaltet. Das heißt, der Allradantrieb schaltet nur dann, wenn es die Traktionsverhältnisse erfordern

• auf Wunsch elektronische Hubwerksregelung und viele weitere Innovationen, die die Arbeitsleistung, Qualität, die Wirtschaftlichkeit und den Komfort steigern.

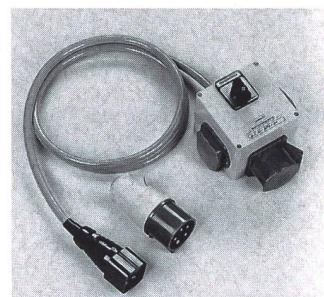
Ab Frühsommer stehen die ersten Vorführtraktoren der New Holland-TN-Serie bei der Bucher Landtechnik AG in Niederweningen zur Verfügung. Man muss sie «erfahren» haben!

**Bucher Landtechnik AG
8166 Niederweningen**

Kompaktverteiler für Landwirtschaft und Baugewerbe

Problem der Phasenfolge endlich gelöst.

Neu erstellt die Firma Spälti Schaltgeräte AG einen Kompaktverteiler, welcher bestückt ist mit je einer Steckdose J15, 5polig, J15, 4polig und einer CEE-Steckdose 16 Ampère, 5polig. Als Stecker kann der Kunde, je nach vorhandener Steckdose, selber den gewünschten Typ auswählen. Mit dieser Kombination kann der Anwender 2 bis 3 Übergangskabel einsparen. Die Verteiler verfügen zudem über einen Wendeschalter, womit auch das Problem der falschen Polung gelöst ist.

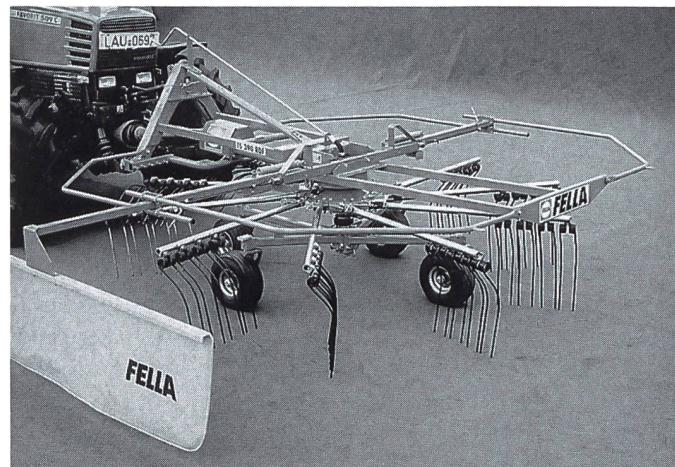


Der Spälti-Kompaktverteiler J15.

Die Kombination ist zudem auch auf der Basis J25 und J40 im Angebot. Diese Ausführung macht sich ganz besonders in der Landwirtschaft und im Baugewerbe bezahlt, wo das Problem mit der Phasenfolge bisher noch von keinem Anbieter gelöst wurde.

**Spälti Schaltgeräte AG,
8340 Hinwil**

Fella-Neuheiten für Saison 1998



Fella-Turboschwader TS 390 RDF für Front- oder Heckanbau, mit kardanischer Kreiselaufhängung.

Nach den bewährten Duo-Schwadern für Mittelschwadablage TS 670 und TS 800 Hydro sowie dem grossen Duo-Schwader TS 1601 Hydro für Seitenschwadablage steht nunmehr auch der neue TS 1400 Hydro mit Seitenschwadablage zur Verfügung. Mit 6,0 m und durch Doppelschwad bis über 10 m Arbeitsbreite wird eine grosse Flächenleistung erzielt. Vier fahrende Kreiselräder und zwei zwangsgelenkte Fahrwerksräder gewährleisten optimale Hangtauglichkeit.

Die Baureihe der bewährten TH

540 D Hydro und TH 680 D Hydro Turboheuer wird um den neuen TH 800 D Hydro Turboheuer erweitert. Dieser 6-Kreisel-Turboheuer mit beweglichem Dreipunktbock und hydraulischem Vollkomfort in einer Arbeitsbreite von 7,70 m wurde für den harten Grossflächeneinsatz konstruiert und erzielt hohe Flächenleistungen mit einem perfekten Streubild.

Der Fella-Effektive-Conditioner ist ein Zinken-Rotor-Aufbereiter für Scheibenmähwerke bis zu 3 m Arbeitsbreite. Die einstellbare Aufbereitungssintensität gewährleistet sowohl schonende Futterbehandlung als auch

intensivste Aufbereitung. Fella-Effektive-Conditioner verkürzen entscheidend die Trocknungsphase des Halmgutes.

Fella-Schweiz, 1737 Plasselb

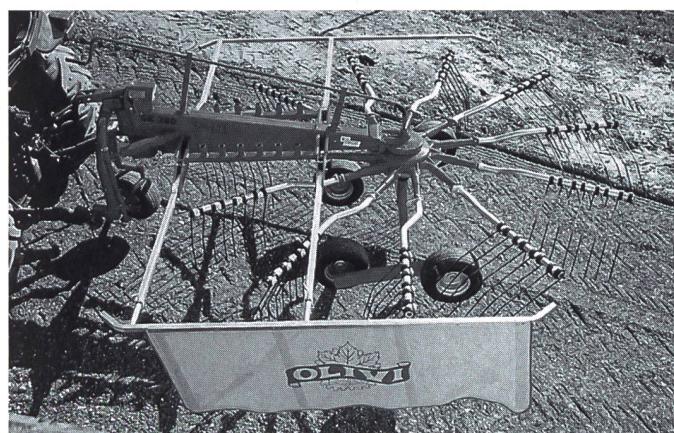
Olivio-Heuerntemaschinen

Die Firmen B und C Tech, Maschinen und Ersatzteile in 5745 Safenwil AG, und B. Villiger, 5443 Niederrohrdorf, importieren neu die Marke Olivio-Heuerntemaschinen aus Italien.

Kreiselheuer sind in Arbeitsbreiten von 3,8 m bis 6,2 m erhältlich. Ausgerüstet mit Schwenkbock, Seiten-

stabilisatoren, Schräglauachsen und hydraulisch klappbaren Außenkreiseln.

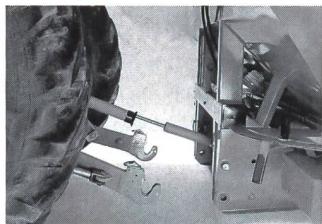
Das **Schwaderangebot** erstreckt sich von 3,2 m bis 4,5 m. Alle Modelle sind zentral höhenverstellbar. Die Kurvenbahn läuft wartungsfrei im Ölbad.



«Tele-Space»-Gelenkwellen-Kuppler

Mit «Tele-Space» entwickelte Walter-scheid einen neuen Gelenkwellen-Kuppler, durch den die Bewegungsfrei-räume beim An- und Abkuppeln eng angebauter Geräte deutlich vergrössert werden.

Weil die Platzverhältnisse beim An- und Abkuppeln von Gelenkwellen zwischen Traktor und bestimmten



Geräten wie z.B. Düngerstreuer oder Feldspritzen sehr eng sind, kann man die Gelenkrolle bei der Neu-konstruktion «Tele-Space» über das bisher bekannte Normalmass ausziehen. Dabei entsteht ein grösserer Frei-raum, in dem man bequem zunächst die Gelenkrolle und dann die An-schlüsse für Hydraulik und Elektrik kuppeln kann; erst im 2. Schritt wird dann das Gerät im Drei-punktge-stänge des Traktors angekuppelt. Das Abbauen des Gerätes funktioniert genau umgekehrt.

Paul Forrer AG, Zürich,
Internet:
<http://www.paul-forrer.ch>

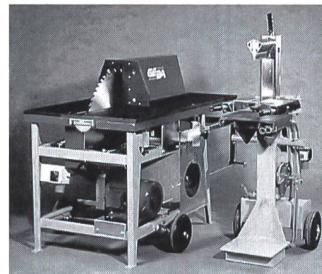
Geba-Angebot

Die neue Brennholzfräse kann zu 6 verschiedenen Typen ausgebaut werden und so verschiedenen An-sprüchen dienen.

Der Fräskombi-Spalter von Geba fräst und spaltet in einem Arbeits-gang. Die Spaltkraft von 12 t ermög-licht das Fräsen und Spalten zu Kurz-holz in zwei bis acht Teilen.

Schlagfest, bruchsicher, witterungs- und säurebeständig sind nur einige Vorteile unserer Polyäthylen-Kunst-stoffmulden, und zudem sind sie mit einem verzinkten Bodenrahmen und einem Kantenschutz ausgerüstet.

Geba-Tränkewagen 1500 l bis 2000 l mit lebensmitteluglichem Kun-



stofftank. Das Stahlrohrchassis ist dank einfacher Demontage vom Tank mehrfach einsetzbar. Eine stabile Stützrolle sowie die Feststell-bremse garantieren müheloses An-kuppeln. Gute Standfestigkeit und Bodenschonung dank grosser 15-Zoll-Pneuräder.

J. Gehrig AG, Geba,
6275 Ballwil

Frontmäher-Produktion sichert Arbeitsplätze

Der Frontmäher Knüsel-Blitz erfreut sich auch dieses Jahr wieder einer ausgezeichneten Nachfrage im In-land und auch in einigen Nachbar-ländern. Die Fabrikation erfolgt in der hauseigenen Konstruktionswerk-stätte von Sepp Knüsel in Küssnacht am Rigi. Der Frontmäher Knüsel-Blitz, eine Eigenentwicklung von Sepp Knüsel, ist patentiert und gilt seit drei Jahren als bester Frontmäher auf dem Markt. Er verrichtet bergauf und bergab und in der Ebene eine topsaubere Mäharbeit. Speziell ist seine durchdachte Konstruktion: Das Mähwerk ist gestossen-gezogen mit

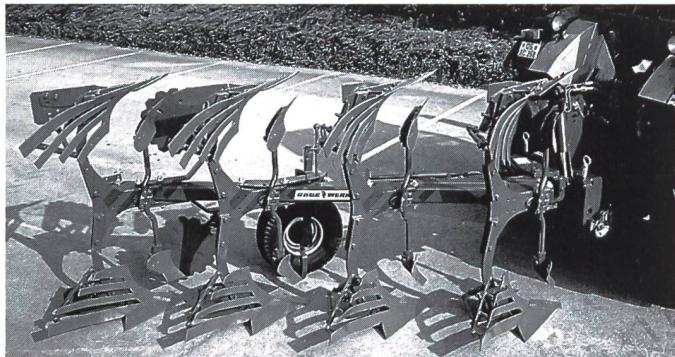
zentraler Mähwerkauflage und stufenloser Schnitthöhenverstellung. Die Frontmäher Knüsel-Blitz passen an alle Mähtraktoren, Wendetrakto-ren und Traktoren vorn und hinten. Der Anbau an den Traktor ist einma-lig kurz! Lieferbare Mähbreiten sind 1,80, 2,20, 2,60 und 3,00 m.

Neue Eigenentwicklung: Dieses Früh-jahr präsentierte Sepp Knüsel den Aufbereiter zum Frontmäher, den Knüsel-Blitz-Express mit einer Mäh-breite von 2,60 m, mit einstellbarer Aufbereitungssintensität, die beste Ar-bet garantiert, schonend bis aggres-siv und trotzdem ohne Bröckelverluste! Auch diese zukunftsweisende Neukonstruktion von Sepp Knüsel ist patentiert.

Sepp Knüsel,
6403 Küssnacht am Rigi



Rabe Albatros – Die neue Pfluggeneration



Mit den Anbaudrehpflügen Albatros 110, Albatros 120, Albatros 140 und Super-Albatros 140 stellt Rabe eine neue Pfluggeneration vor. Durch ein neues, modernes Konstruktionsprinzip haben die Pflüge der Albatros-Familie eine deutlich höhere Stabi-lität und eine kostengünstige Technik zur Anpassung der Arbeitsbreite an Traktorleistung und Bodenverhältnisse erhalten. Sie werden von 3- bis 6furig gebaut, für alle Schlepper-leistungsklassen. Wahlweise ist die Ausrüstung mit Grindelscherschrau-ben als Überlastsicherung oder der automatischen Federsteinsicherung Avant möglich. Die wichtigsten Bau-teile wie Rahmen, Rahmenkonsolen und Grindel bestehen aus hochver-gütetem Feinkorn-Sonderstahl. Rabe bietet auf Rahmen und Grindel eine Garantie von drei Jahren.

Durch Umstecken nur eines Passbol-zens an jeder Konsole lässt sich die Schnittbreite der Körper in vier Stufen verstellen. Die hohe Vorspannkraft der beiden Passbolzen machen die Schraubverbindung besonders sicher. Die Klemmwirkung der Konsolen ver-stärkt den Rahmen zusätzlich im Flanschbereich.

Allen Rabe-Pflügen gemeinsam ist das kompakte, übersichtliche Ein-stellzentrum, welches viele Vorteile bietet. Durch angepasste Körperformen ist immer eine hochwertige Pflugarbeit garantiert. Besondere Wirtschaftlichkeit bietet der Einsatz von Streifenkörpern, deren ver-schleissreduzierte Bauteile für un-übertroffene Standzeiten sorgen.

**GVS Land- und
Kommunalmaschinen,**
8207 Schaffhausen

Textile Trenn- und Beschattungssysteme

Mit dem Programm «Textile Trenn- und Beschattungssysteme für die Landwirtschaft» bietet die Firma Bieri Blachen AG in Grosswangen LU praxiserprobte Baulösungen.

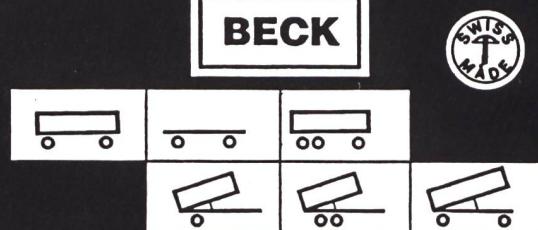
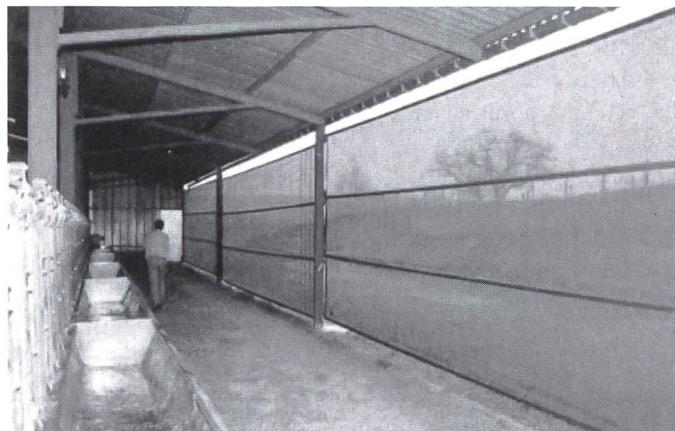
Kontrollierte Freilandhaltung, genügend Lagerraum für Gülle, Billigbausysteme für Remisen, günstiger Witterungsschutz für Tiere, Maschinen und Vorräte, das alles sind zentrale Anliegen, die heute auf jedem Landwirtschaftsbetrieb kostengünstig gelöst werden müssen. Anwendungen für das «Textile Bauen» sind Vorhänge, Rolltore, Trennwände, Schutzwände, Lüftungsfronten, Unterstände, Bedachungen, Erdbecken, Streifenvorhänge, Marktstände oder Silowasserpressen. Die leichten, witterungs- und korrosionsbeständigen Baumaterialien mit langer Lebensdauer sind in allen Größen und

Farben, in verschiedensten Qualitäten (isolierend, schallhemmend, transparent usw.) erhältlich.

Schutznetze eignen sich hervorragend gegen Sonneneinstrahlung, als Windschutz bei Offenfrontstallungen und gewähren trotzdem eine optimale Belüftung der Stallungen. Daneben führt die Bieri Blachen AG diverse Größen von Abdeckblachen, Silowasserpressen, Schiebevorhänge, Rolltore, Trennwände, Streifenvorhänge und neu auch Gülle-Erdbecken in ihrem Sortiment.

Gülle-Erdbecken sind eine echte Alternative, wie kostengünstiger Gülleraum geschaffen werden kann. Die neuartige Konstruktion mit doppelter PE-Folie und Leckerkennungssystem eignet sich für jedes Volumen und kann mit sehr vielen Eigenleistungen erbaut werden.

**Bieri Blachen AG,
6022 Grosswangen**



Verlangen Sie unseren Gesamtprospekt
H. P. BECK & SÖHNE AG, 3424 OBERÖSCH
Telefon 034 445 12 05 • Fax 034 445 60 62

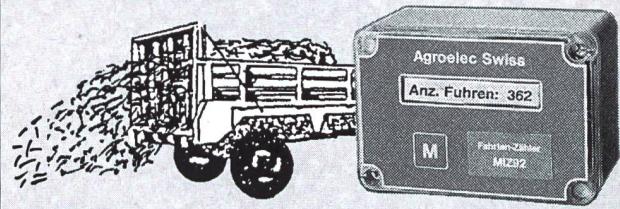
Grösste Auswahl Förderbänder kurzfristig oder ab Lager lieferbar.
Auch Spezialanfertigungen.
Sehr preisgünstige Modelle. Beste Referenzen.
– Kettenförderer
– Muldenbänder
– Vielzweckbänder

Zubringerbänder für Mais, Silofutter, Ballen, Kartoffeln, Sägemehl, Obst usw.

Verlangen Sie unser Angebot, wir lösen auch Ihr Förderproblem.

Dezlhofer Landmaschinen AG
9246 Niederbüren, ☎ 071 422 14 36

Erfassung von Leihmaschinen-Einsätzen:
Betriebszeit, Fuhren, Fläche, etc.



AGROELEC AG
8477 Oberstammheim

Tel. 052 745 14 77
Fax 745 14 52

PROTECDATA

Oberdorf 43 5623 Boswil
Tel. 056 670 00 70 Fax 056 666 25 14

10 Jahre Qualität und Erfahrung!

Internet-Adresse:
<http://combi.agri.ch/protecdatal>
E-mail-Adresse:
protecdatal@pop.agri.ch



**Neu! Auftragsbearbeitung
für Lohnunternehmer und
Direktvermarkter**

- modernes Windows-Programm
- Kundenverwaltung/Lieferscheine/Fakturen
- Debitorenbuchhaltung (automatische Abbuchung von Zahlungen)
- MwSt-Abrechnung/direkter Fibuanschluss
- Umsatz- und Absatzstatistiken
- Schulung und Support

Muli-Produktion 565 und 565 G läuft auf Hochtouren

Das überdurchschnittlich grosse Interesse, das dem neuen Reform Muli 565 und 565 G auf Messen und Ausstellungen im In- und Ausland entgegengebracht worden ist, hat die Geschäftsführung der Reform-Werke Wels bewogen, die Produktion für dieses Jahr noch wesentlich zu erhöhen, um allen Kundenwünschen gerecht werden zu können. Die Beweggründe zum Kauf des Muli 565 oder des gefederten Muli 565 G sind von den Landwirten klar erkannt worden.

Vor allem der grossvolumige Saugmotor von Perkins mit 63 PS aus 3 Litern Hubraum überzeugt durch starke Leistung, Durchzugskraft und Elastizität. Bemerkenswert ist das hohe Drehmoment über einen weiten Drehzahlbereich sowie das hohe Anfahrdrehmoment bei niedriger Drehzahl. Damit wird häufiges Schalten überflüssig.

Die Wahlmöglichkeiten zwischen drei Modellen macht den Muli 565 besonders interessant:

- Muli 565 mit 6 t Gesamtgewicht (8V/8R)
- mit Komplettausstattung: Muli 565 mit 6,5 t Gesamtgewicht (12V/8R, Bremskraftverstärker)
- mit Vorderachsgefederung: Muli 565



G mit 7 t Gesamtgewicht (12V/8R oder 16V/8R, Scheibenbremsen vorne, Bremskraftverstärker)

Die robusten Portalachsen schonen das Getriebe, sorgen für grosse Bodenfreiheit und Geländegängigkeit bei tiefer Schwerpunktlage und gewährleisten schonende Aufnahme auch hoher Ladeschwaden.

Darüberhinaus bietet Reform mit der bewährten Muli-Baureihe 440/550/

660/770 von 39 bis 71,5 PS Leistung eines der fortschrittlichsten Transporterkonzepte. Die Modellreihen Muli 565 G, 660 G und 770 G sind mit der bewährten Einzelradfederung vorne ausgestattet – zur Schonung von Fahrer und Fahrzeug – für besonderen Fahrkomfort.

**Agromont AG,
Reform-Generalvertretung,
6331 Hünenberg**

Öga-Premieren von Aebi



Öga-Premiere: Terratrac Aebi TT70

Das Original von Aebi jetzt mit 56 Turbo-PS inklusive die seit Jahren bewährten Terratrac-Merkmale: Hydrostatischer Antrieb, Allrad-Lenkung, multifunktionaler Fahrhebel und Seitenverschiebung des Frontgerätes.

Der neue **Transporter Aebi TP98** bewegt in zügigem Tempo hohe Nutzlasten (7,5 Tonnen Gesamtgewicht) dank dem neuen sparsamen und leistungsstarken 2,8 Liter Turbo-Diesel von VM (Detroit-Diesel). Die grosszügige und übersichtlich instrumentierte Fahrerkabine bietet freie Sicht nach allen Seiten und ist wie ein LKW luftgefedorfert. Das optimal abgestufte Getriebe bietet 8 oder 16 Gänge, vorwählbare Gruppenschaltung, lastschaltbaren Halbgang und zwar alles an einem Hebel.

Der Gerätewechsel ist mit den seit 25 Jahren bewährten Schnellverschlüssen kein Problem.

Aebi Burgdorf lancierte diesen Frühling den neuen, allradgelenkten und hydrostatisch angetriebenen (Hang-) Geräteträger Terratrac Aebi TT70. Diese extrem hangtaugliche und wendige Turbomaschine verfügt über einen 56 PS starken Diesel-Motor mit Abgasturbolader von Kubota.

Ein richtiger Power-Mäher ist der **Terratrac Aebi TT50**. Er über-

zeugt durch die bewährten Aebi-Hang-Geräteträger-Merkmale, wie ergonomisch durchdachtes Cockpit, bequemer Sitz, freie Sicht auf die Geräte-Anschlusspunkte, Heck-/Front-Hydraulik, niedrige Bauweise, einfacher Einstieg, ausgewogene Gewichtsverteilung, Allradantrieb und Servolenkung, die immer noch revolutionäre Bodenanpassung und hydraulische Geräteentlastung. Mehr Informationen über diesen für seine Klasse sehr preisgünstigen und trotzdem mit einem Maximum an Leistung aufwartenden Terratrac gibt

es beim Aebi-Händler oder direkt an der Öga 98.

Seit kurzem ist der **Multicar M 26 S** auch mit einem Gesamtgewicht von 4300 kg erhältlich.

Er wird exklusiv durch Aebi Burgdorf in der Schweiz vertrieben. Dieses geländegängige Kompakt-Nutzfahrzeug ist seit Ende 95 in der Schweiz offiziell zugelassen und fährt in der 5-Gang-Version 80 km/h. Er ist ein enorm vielseitiges Trägerfahrzeug mit sehr kompakten Abmessungen.

Aebi & Co. AG, 3401 Burgdorf

HORSCH



Doppelscheibenschar-Drillmaschine DS/D 3



Airseeder CO 3

Innovative Sätechnik

ab 3 Meter für standortbezogene Bewirtschaftungskonzepte bei:

- **Direktsaat**
- **Mulchsaat**
- **Konventionelle Saat**



Ihr Ansprechpartner:
Jampen und Sohn · Landmaschinen
Kerzersstrasse 3d · 3225 Müntschemier
Tel. 032/313 24 15 · Fax 032/313 27 37